Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV©

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
www.formav.co/explorer

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR
ASSISTANT DE MANAGER

LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE – ITALIEN
LANGUE B

SESSION 2014

_____

Durée : 2 heures
Coefficient : 1

_____

Base Nationale des sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau CANOPE

<u>Matériel autorisé</u> : dictionnaire unilingue.

Tout autre document ou matériel est <u>interdit</u>.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :
- qu'il correspond à votre spécialité
- qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

COSÌ È SVANITO IL SOGNO DEL TELELAVORO

Ci eravamo illusi di poter barattare[1] il completo formale con un pigiama, il traffico delle otto di mattina con un'ora in più di sonno, le riunioni infinite con una pausa caffè con la vicina di pianerottolo. Un sogno per nove italiani su dieci, che alla prova dei fatti si è dimostrato irrealizzabile. Il telelavoro [...] in Italia non è mai decollato.

Un errore, probabilmente, perchè lontani dalla scrivania, spiega un rapporto di Manageritalia, i dipendenti sono più produttivi e meno stressati. Ma i numeri sono chiari: se nell'occupazione in Europa l'Italia è tra gli ultimi posti, nel telelavoro le cose vanno ancora peggio. Chi lavora da casa, armato solo di pc e collegamento internet, rappresenta il 3,9 per cento degli occupati, mentre la media tra i Ventisette[2] supera l'8 per cento, con picchi del 16 per cento in Danimarca.

I motivi del ritardo? Un sistema economico fatto soltanto da piccole aziende, ritardi tecnologici, norme inesistenti. Da anni, ragiona il presidente di Manageritalia Guido Carella, "ci sono tutte le premesse perchè il telelavoro possa diventare il "cavallo di Troia" per imprimere un forte cambiamento al mondo del lavoro: aumentare produttività e competitività, rendere i compiti più piacevoli e migliorare la conciliazione con la vita privata" [...].

Per ora, però, l'Italia è rimasta al palo. L'ostacolo maggiore, spiega Domenico De Masi, professore di Sociologia del lavoro all'università La Sapienza di Roma, sta proprio nell'arretratezza di troppe imprese e nella mancanza di regole: "Il telelavoro c'è già, esiste e fa parte della vita quotidiana di tanti di noi, ma non ci sono regole formali che lo istituzionalizzino"[...].

Secondo un dossier di Astraricerche, il timore più grande, per gli imprenditori, è la perdita del controllo sui dipendenti. Seguono la mancanza di incentivi da parte dello Stato, lo scarso entusiasmo dei sindacati e infine la mancanza di infrastrutture tecnologiche.

È il caso di Cecilia Felici, "personal planner" che offre servizi di segreteria on line, costretta ad affrontare un trasloco faticoso - e costoso - perchè nel suo ufficio romano la connessione Internet funzionava a singhiozzo[3]. E così per decine di "wwworkers", i lavoratori della Rete che si sono uniti per mandare un messaggio al prossimo governo: "In Italia i lavoratori digitali sono 700 mila, ma vengono ancora trattati come misteriosi innovatori. Creano oltre il 2% del Pil, ma sembrano ancora invisibili", si legge nell'appello pubblicato on line alla vigilia del voto.

Si parla di decentramento, responsabilità diffusa, autonomia. Per ora, un miraggio. "Il telelavoro - dice Chiara Cornelli, responsabile delle risorse umane di Amgen Dompé - si basa anche su un rapporto fiduciario tra azienda e dipendente".

Giuseppe BOTTERO, *La Stampa,* 25 febbraio 2013

[1]barattare: scambiare
[2] i ventisette: i paesi membri dell'Unione Europea
[3]funzionava a singhiozzo = *fonctionnait par à-coups*

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau CANOPÉ

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I – COMPRÉHENSION (10 /20)

Faire le compte rendu **en français** du texte proposé.
(160 mots + ou – 10%)

II – EXPRESSION ÉCRITE (10/20)

Rédiger **en italien** le courrier suivant :

Vous êtes Giovanni/Giovanna Cibello, vous habitez 10, rue de Rome à Cesana Torinese (10054) et vous avez une formation d'assistant de manager. Vous répondez par courrier à l'annonce parue ce jour dans *La Stampa* : la société Altobelli srl, située 34, rue Dante à Turin (10126) recherche un/une assistant(e) pour des travaux de secrétariat en ligne. Vous lui adressez votre lettre de candidature dans laquelle vous présentez votre formation, votre expérience, les motivations qui vous poussent à vous lancer dans ce type de travail.

Formules d'usage.

Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel
Réseau CANOPE

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.

Copyright © 2026 FormaV. Tous droits réservés.

Ce document a été élaboré par FormaV© avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV©, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV© se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.